



Kit del motore idraulico

Scavafossi TRX-16 o TRX-20

N° del modello 131-0667

Form No. 3411-321 Rev A

Istruzioni di installazione

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
2	Fascetta per cavi	1	Rimozione del motore idraulico.
3	Motore idraulico Piastra del distanziale Accoppiatore Bullone a esagono incassato (1/2 x 1-3/4 poll.) Rondella di bloccaggio (3/4 poll.) Composto frenafili	1 1 1 2 2 1	Montaggio del motore idraulico.
4	Non occorrono parti	–	Collegamento dei flessibili idraulici.
5	Non occorrono parti	–	Controllo delle perdite e manutenzione del fluido idraulico.



1

Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Procedura

1. Posizionate la macchina su un terreno pianeggiante e abbassate la barra.
2. Inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore ed estraete la chiave di accensione.
3. Attendete che l'impianto idraulico si raffreddi.
4. Ruotate il comando dello scavafoffi in senso orario (A di [Figura 1](#)).
5. Spostate la leva di comando dello scavafoffi completamente in avanti (B di [Figura 1](#)) e indietro (C di [Figura 1](#)), 4 o 5 volte.

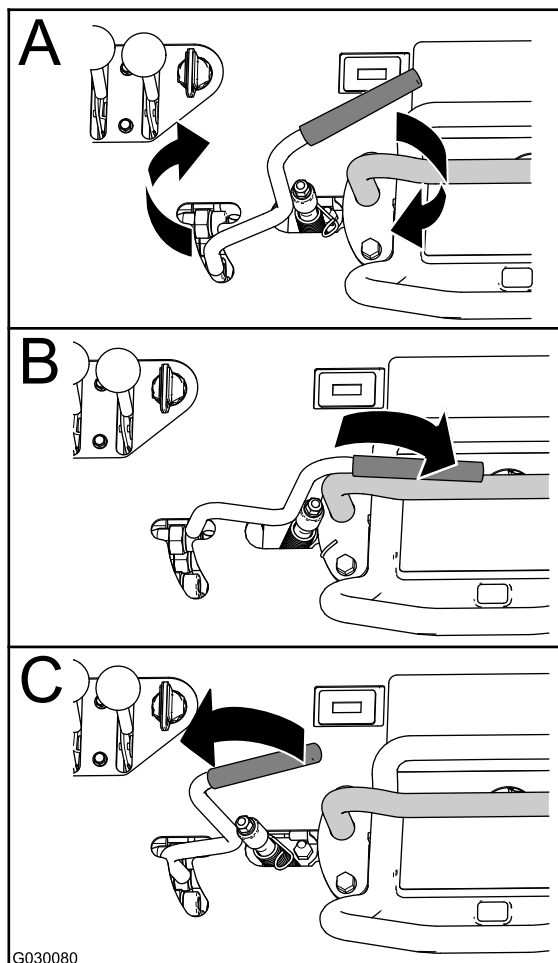


Figura 1

Nota: Lo spostamento della leva di comando dello scavafoffi permette di allentare la pressione dai flessibili del motore dello scavafoffi.

2

Rimozione del motore idraulico per la trasmissione dello scavafoffi

Parti necessarie per questa operazione:

1	Fascetta per cavi
---	-------------------

Procedura

1. Allineate una bacinella di spurgo sotto il motore idraulico per la trasmissione dello scavafoffi.
2. Pulite i flessibili e i raccordi idraulici nel motore idraulico per lo scavafoffi ([Figura 2](#)).

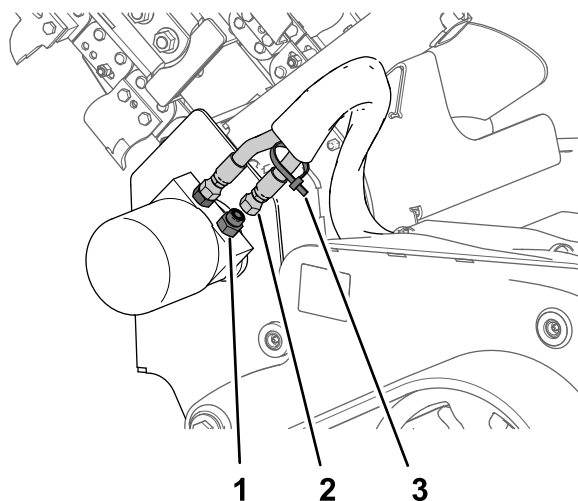


Figura 2

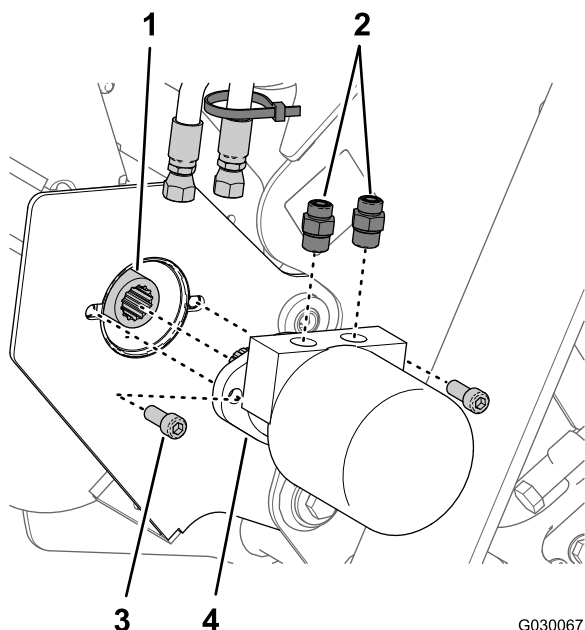
1. Raccordo idraulico diretto (posteriore)
2. Flessibile (posteriore)
3. Fascetta per cavi
3. Fissate una fascetta per cavi al flessibile idraulico in posizione più arretrata nel motore idraulico per lo scavafoffi ([Figura 2](#)).
4. Rimuovete i 2 flessibili idraulici dal raccordo idraulico diretto nel motore idraulico ([Figura 3](#)).

3

Montaggio del motore idraulico

Parti necessarie per questa operazione:

1	Motore idraulico
1	Piastra del distanziale
1	Accoppiatore
2	Bullone a esagono incassato (1/2 x 1-3/4 poll.)
2	Rondella di bloccaggio (3/4 poll.)
1	Composto frenafilotti



G030067
g030067

Figura 3

1. Accoppiatore (albero di trasmissione dello scavafoffi)
2. Raccordo idraulico diritto
3. Bulloni a esagono incassato (1/2 x 1-1/4 poll.)
4. Motore idraulico (vecchio)

5. Rimuovete i 2 bulloni a esagono incassato (1/2 x 1/4 poll.) che fissano il motore idraulico della trasmissione dello scavafoffi alla testa dello scavafoffi e rimuovete il motore idraulico (Figura 3).

Nota: Eliminate i 2 bulloni a esagono incassato (1/2 x 1-1/4 poll.)

6. Spurgate il fluido idraulico dal motore nella bacinella di spurgo.
7. Rimuovete i 2 raccordi idraulici diritti dal vecchio motore idraulico (Figura 3).

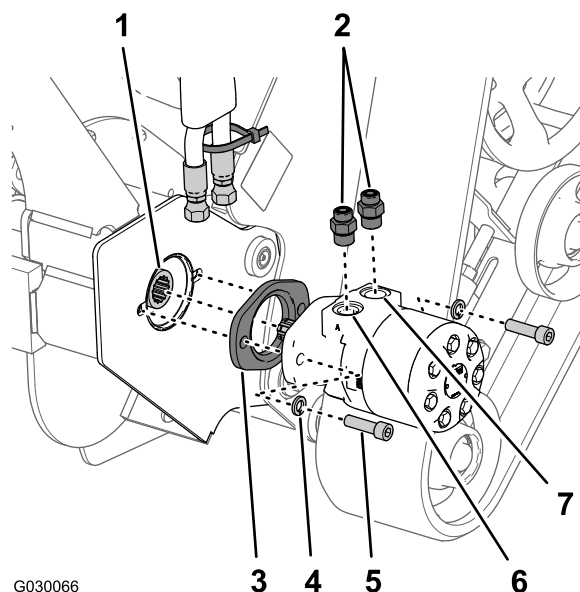
Nota: Eliminate il vecchio motore idraulico.

8. Togliete l'albero di trasmissione dello scavafoffi (Figura 3).

Nota: Gettate via il vecchio accoppiatore.

Procedura

1. Inserite il nuovo accoppiatore sull'albero di trasmissione dello scavafoffi (Figura 4).
2. Montate i 2 raccordi idraulici diritti nel nuovo motore idraulico della trasmissione dello scavafoffi (Figura 4) e serrate i raccordi a una coppia di 135–164 N m.



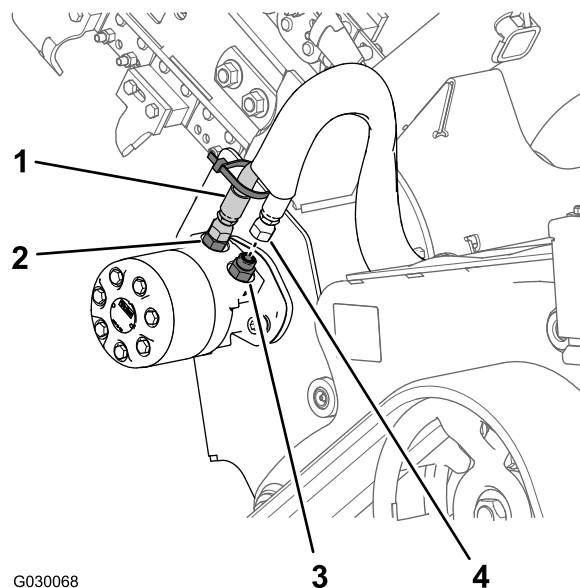
G030066

g030066

Figura 4

1. Accoppiatore (albero di trasmissione dello scavafoffi)
2. Raccordo idraulico diritto
3. Piastra del distanziale
4. Rondelle di bloccaggio (3/4 poll.)
5. Bulloni a esagono incassato (1/2 x 1-3/4 poll.)
6. Porta A (motore idraulico nuovo)
7. Porta B (motore idraulico nuovo)

3. Applicate uno strato di composto frenafiletti alle filettature dei 2 nuovi bulloni a esagono incassato (1/2 x 1-3/4 poll.).
4. Montate la piastra del distanziale sul nuovo motore idraulico con il passo di inserimento della piastra rivolto verso la superficie di montaggio del motore (Figura 4).
5. Allineate le scanalature del nuovo motore idraulico con quelle dell'accoppiatore dell'albero di trasmissione dello scavafossi (Figura 4).
6. Allineate i fori nel motore idraulico e nella piastra del distanziale con i fori nella testa dello scavafossi (Figura 4).
7. Montate il motore idraulico e il distanziale sulla testa dello scavafossi (Figura 4) con i 2 bulloni a esagono incassato (1/2 x 1-3/4 poll.) e 2 rondelle di bloccaggio (3/4 poll.).
8. Serrate i bulloni a 91 - 113 N·m.



G030068

g030068

Figura 5

- | | |
|--|--|
| 1. Flessibile (con fascetta per cavi) | 3. Raccordo idraulico diretto - porta B (motore idraulico) |
| 2. Raccordo idraulico diretto - porta A (motore idraulico) | 4. Flessibile (senza fascetta per cavi) |

2. Montate l'altro flessibile idraulico sul raccordo idraulico diretto nella porta B (porta posteriore) del motore idraulico (Figura 5).
3. Serrate i dadi orientabili dei flessibili a 51-64 N m.

Nota: Utilizzate una chiave di ritegno sui raccordi idraulici diretti.

4

Collegamento dei flessibili idraulici

Non occorrono parti

Procedura

1. Montate il flessibile idraulico con la fascetta per cavi montata nel passaggio 3 di [2 Rimozione del motore idraulico per la trasmissione dello scavafossi](#) (pagina 2) sul raccordo idraulico diretto nella porta A (porta anteriore) del motore idraulico (Figura 5).

Nota: Il rapporto tra flessibile e porta è opposto per il nuovo motore idraulico.

5

Controllo delle perdite e manutenzione del fluido idraulico

Non occorrono parti

Controllo delle perdite idrauliche

⚠ AVVERTENZA

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni.

Se il fluido idraulico penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.

- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
 - Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico.
 - Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.
 - Verificate che tutti i tubi e i flessibili del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutte le connessioni e i raccordi idraulici siano saldamente serrati, prima di mettere l'impianto sotto pressione.
1. Avviate la macchina e lasciatela girare per 4 o 5 minuti.
 2. Controllate la rotazione della catena di scavo (Figura 6).

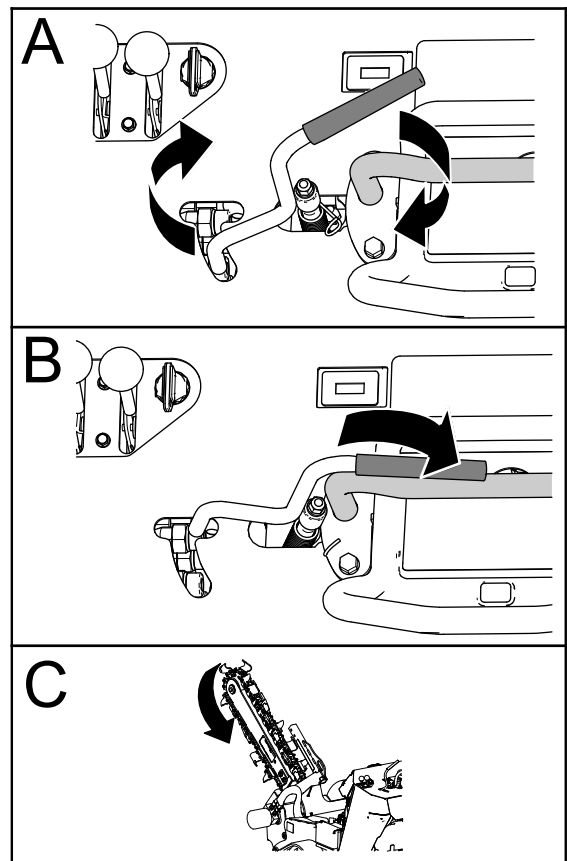


Figura 6

g030156

3. Controllate la presenza di perdite, utilizzando un pezzo di cartone.

Importante: Riparate tutte le perdite idrauliche.

4. Spegnete il motore ed estraete la chiave di accensione.

Manutenzione del fluido idraulico

Specifiche del fluido idraulico:

- **Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid (fluido idraulico di qualità superiore per trasmissione e trattori)** (per maggiori informazioni rivolgetevi al Distributore Toro autorizzato di zona)
- **Toro Premium All-Season Hydraulic Fluid (fluido idraulico di qualità superiore per tutte le stagioni)** (per maggiori informazioni rivolgetevi al Distributore Toro autorizzato di zona)
- Qualora entrambi i fluidi Toro summenzionati non fossero disponibili, potete utilizzare altri **Universal Tractor Hydraulic Fluid (UTHF)**, ma devono essere solo prodotti **convenzionali, a base di petrolio**. Devono avere le seguenti proprietà materiali e caratteristiche industriali. Controllare con il vostro fornitore dell'olio se l'olio rispetta queste caratteristiche.

Nota: Toro declina ogni responsabilità per danni causati dall'errata sostituzione, pertanto si raccomanda l'uso di

prodotti di marche aventi una buona reputazione, che mantengano le proprie raccomandazioni.

Proprietà materiali	
Viscosità, ASTM D445	cSt a 40 °C: da 55 a 62
	cSt a 100 °C: da 9,1 a 9,8
Indice di viscosità, ASTM D2270	140 – 152
Punto di scorrimento, ASTM D97	da -37 a -43 °C
Standard industriali	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201,00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 e Volvo WB-101/BM.	

1. Attendete 4 o 5 minuti dopo avere spento il motore..
2. Controllate il livello del fluido idraulico dal vetro spia che si trova nella parte anteriore del pannello di destra (Figura 7).

Nota: Quando il livello del fluido idraulico nel serbatoio è corretto, è visibile attraverso il vetro spia.

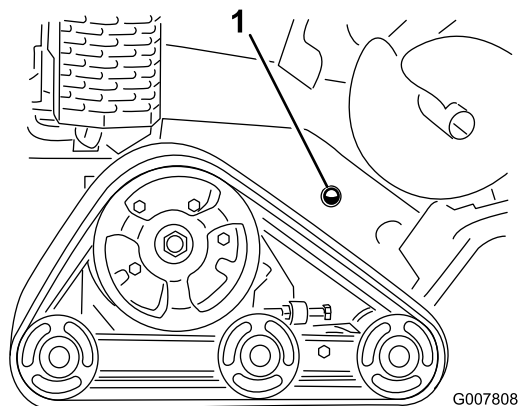


Figura 7

1. Vetro spia (fluido idraulico)

3. Se non riuscite a vedere il livello del fluido attraverso il vetro spia, agite come segue:
 - A. Allentate un bullone posteriore (3/8 x 1 poll.) e i 2 bulloni anteriori (3/8 x 1-1/2 poll.) che fissano la piastra di copertura superiore alla macchina e rimuovete la piastra (Figura 8).

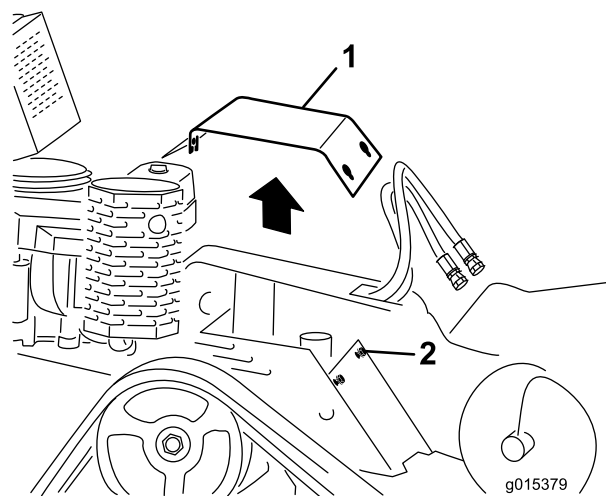


Figura 8

1. Piastra di copertura superiore
2. Bullone a testa flangiata (3/8 x 1 poll.)

- B. Rimuovete il tappo di riempimento/filtro idraulico dal collo del bocchettone del serbatoio idraulico (Figura 9).

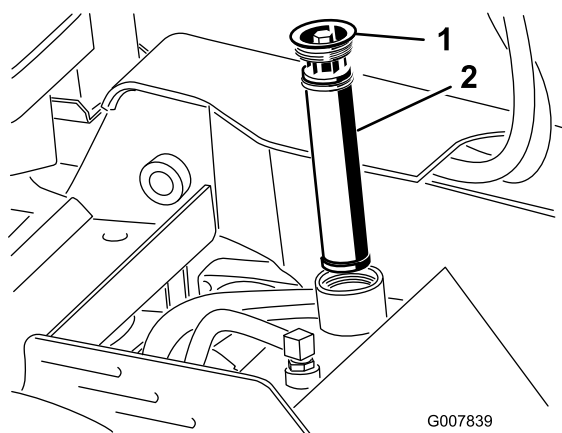


Figura 9

1. Tappo di riempimento
2. Filtro idraulico

- C. Aggiungete il fluido idraulico specificato nel collo del bocchettone, fino a quando il livello del fluido non arriva a metà del vetro spia (Figura 7).
- D. Inserite il tappo e il filtro sul collo del bocchettone (Figura 9) e serrate il bullone nella parte superiore del tappo a 13–15,5 N m.
- E. Montate la piastra di copertura superiore sulla macchina (Figura 8) e serrate i 3 bulloni (diametro di 3/8 poll.) a una coppia di 38-45 N m.

Note:



Count on it.